

KUULA & KORDA

Vene keel töö 1

СЛУШАЙ & ПОВТОРЯЙ

Русский язык на работе 1

KUULA & KORDA

Vene keel töö 1

СЛУШАЙ & ПОВТОРЯЙ

Русский язык на работе 1

Koostanud Svetlana Starikovitš, Kaidi Peets
Toimetanud Jelena Kapura
Teksti lugenud Sheila Süda, Pavel Jeremejev
Kujundanud Kertu Peet

Salvestatud Downtown OÜ studios

© OÜ Adelante Koolitus, 2010
Admirali Maja, Ahtri 6a, 10151, Tallinn, Eesti
Tel. 660 99 48
[http:// www.adelante.ee](http://www.adelante.ee)
E-post: adelante@adelante.ee

ISBN 978-9949-9096-0-5 (õpik)
978-9949-9096-1-2 (CD)

KALLIS KEELEHUVILINE,

Tore, et oled otsustanud hakata õppima vene keelt ning valinud selleks käesoleva audioõpiku.

Sari 'KUULA & KORDA' on koostatud neile, kes ei saa või ei taha mingil põhjusel keelekursustel käia - kas ei võimalda seda nende elukoht, ajanappus, töögraafik vms. Nagu nimigi ütleb, võimaldab 'KUULA & KORDA' õppida võõrkeelt lihtsalt kuulates ja korrates, just sellisel ajal ja sellise tempoga nagu sulle sobib, nii autoroolis, spordisaa- lis, majapidamis- või aiatöid tehes kui ka muu tegevuse kõrvalt.

'KUULA & KORDA. Vene keel töö 1' õpetab tööalast suhtluskeelt. Õpik sobib kõigile, kes tulevad vene keelega toime lihtsamates igapäevastes situatsioonides ning soovivad värskendada ja täiendada oma tööalast sõnavara ning grammatikateadmisi.

Mõningad soovitused

- Esimestel kordadel kuulates jälgi raamatust teksti.
- Korda venekeelseid lauseid häälega järgi, mitte lihtsalt vaikselt mõttes. Häälega kordamine aitab materjali paremini omandada.
- Kui oled juba mõned korrad kuulanud, püüa end proovile panna ja eestikeelsele lausele järgneva pausi ajal lause ise vene keelde tõlkida. Ära heida meelt, kui see paari kuulamise järel ei õnnestu. Ka väikelaps õpib emakeelt järjepidevalt kuulates ja korrates, kuni ühel päeval räägibki soravalt.

Head kuulamist ja kordamist!

'KUULA & KORDA' SARJAS ILMUNUD AUDIOÕPIKUD:

INGLISE KEEL

Kuula & Korda. Inglise keel algajatele 1 (2009)

Kuula & Korda. Inglise keel algajatele 2 (2009)

Kuula & Korda. Inglise keel madalamale kesktasemele 1 (2009)

Kuula & Korda. Inglise keel madalamale kesktasemele 2 (2010)

Kuula & Korda: Ärikeel 1 (2003)

Kuula & Korda: Lähme edasi! (2003)

Kuula & Korda: Läheb lahti! (2002)

VEENE KEEL

Kuula & Korda: Ärikeel 1 (2004)

Kuula & Korda: Vene keel töö 1 (2010)

HISPAANIA KEEL

Kuula & Korda: Hakkame peale! (2005)

SOOME KEEL

Kuula & Korda: Ärikeel (2005)

SAKSA KEEL

Kuula & Korda: Alusta! (2006)

ROOTSI KEEL

Kuula & Korda: Nüüd alustame! (2006)

SISUKORD

ÕPPETÜKK 1	Oma tööst	6
ÕPPETÜKK 2	Kohtumised	8
ÕPPETÜKK 3	Külaliste vastuvõtmine	11
ÕPPETÜKK 4	Telefonikõned	14
ÕPPETÜKK 5	Firma põhiandmed	17
ÕPPETÜKK 6	Firma tegevusalad	20
ÕPPETÜKK 7	Ostu-müügi tingimused	23
ÕPPETÜKK 8	Tööintervjuu	26

ÕPPETÜKK 1

УРОК 1

Oma tööst

О своей работе

1. pöördkonna tegusõnu pööratakse olevikus järgmiselt:

Ma olen endiselt müügisindaja.
Sergei on meil endiselt müügijuht.

Я по-прежнему торговый представитель.
Сергей у нас по-прежнему руководитель продаж.

Härra Belov on tegev-direktor.

Господин Белов - исполнительный директор.

Härra Vassiljev on direktori asetäitja.

Господин Васильев - заместитель директора.

Me oleme mõlemad juhatuse liikmed.

Мы оба члены правления.

Kas Igor on juhatuse esimees?

Игорь – председатель правления?

Töökohustused

Рабочие обязанности

Finantsdirektor vastutab raamatupidamise eest.
Kes vastutab tellimuste eest?

Финансовый директор отвечает за бухгалтерию.
Кто отвечает за заказы?

Enesekohaste tegusõnade pööramisel olevikus lisatakse pöördelõpule järgmised liited: *mina-* ja *teie-* vormi puhul liide –*СЪ*, teiste vormide puhul liide –*СЯ*:

Kas teie tegelete IT-küsimustega?

Mina tegelen personali-küsimustega.

Reklaamiga tegeleb marketingidirektor.

Вы занимаетесь ИТ-вопросами?

Я занимаюсь вопросами персонала.

Рекламой занимается директор по маркетингу.

2. pöördkonna tegusõnu pööratakse olevikus järgmiselt:

Ma juhin müügiosakonda.

Kas sina juhid seda uut projekti?

Koosolekut juhatab nõukogu esimees.

Me peame koosolekuid inglise keeles.

Mis keeles te rootslastega läbirääkimisi peate?

Nad peavad läbirääkimisi tõlgi vahendusel.

Я руковожу отделом продаж.

Ты руководишь этим новым проектом?

Собранием руководит председатель совета.

Мы проводим собрания на английском языке.

На каком языке вы проводите переговоры со шведами?

Они проводят переговоры при помощи переводчика.

ÕPPETÜKK 2**УРОК 2****Kohtumised****Встречи**

Ma sooviksin teiega kokku saada.

Я хотел бы с вами встретиться.

Ma sooviksin teiega lähimal ajal kokku saada.

Я хотел бы с вами встретиться в самое ближайшее время.

Kuidas kohtumise aega kokku leppida**Как договориться о времени встречи**

Kas sul täna on aega?

У тебя сегодня есть время?

Kas sul homme on aega?

У тебя завтра будет время?

Kas teile ülehommel sobib?

Вам послезавтра подходит?

Millal teile sobib?

Когда вам подходит?

Täna enne lõunat minu kontoris.

Сегодня до обеда у меня в конторе.

Homme hommikul enne koosolekut.

Завтра утром перед собранием.

Ülehommel pärast seminari.

Послезавтра после семинара.

Ülehommel õhtul pärast konverentsi.

Послезавтра вечером после конференции.

Mis kuupäeval?

1. veebruaril
30. detsembril

Какого числа?

1-ого февраля
30-ого декабря

Mis päeval me kokku saame?

Mis kell me kokku saame?

В какой день мы встретимся?

Во сколько мы встретимся?

Esmaspäeval kell 13.00.

Teisipäeval kell 14.00.

Kolmapäeval kell 9.30.

Neljapäeval kell 9.15.

В понедельник в час.

Во вторник в два часа.

В среду в полдесятого.

В четверг в пятнадцать минут десятого.

Reedel kell 9.45.

В пятницу без пятнадцати десять.

Laupäeva hommikul.

Pühapäeva õhtul.

В субботу утром.

В воскресенье вечером.

Kui pakutud aeg ei sobi

Если предложенное время не подходит

Mul on väga kahju, aga ...

... nädala algus mulle ei sobi.

... 25. märts mulle hästi ei sobi.

Мне очень жаль, но ...

...начало недели мне не подходит.

... 25-ое марта мне не очень подходит.

Sel ajal on mul teine kohtumine.

Sel päeval on meil juhatuse koosolek.

В это время у меня другая встреча.

В этот день у нас собрание правления.

Kui pakutud aeg sobib

**Если предложенное
время подходит**

Reede hommik sobib mulle
ideaalselt.

Утро пятницы подходит
мне идеально.

Kolmapäeva õhtu sobib
mulle suurepäraselt.

Вечер среды мне
прекрасно подходит.

Hästi, kohtume esmas-
päeval.

Хорошо, встретимся в
понедельник.

Hästi, oleme kokku
leppinud.

Хорошо, договорились.

ÕPPETÜKK 3

УРОК 3

Külastuste vastuvõtmine Приём посетителей

Saabumine

Astuge palun sisse.
Astuge palun edasi.

Siiapoole palun.
Võtke palun istet.

Kas härra Volkov juba ootab mind?
Härra Volkov jääb natuke hiljaks.

Vabandage, ma jäin veidi hiljaks.
Ei ole midagi.

Enda ja teiste tutvustamine

Lubage end tutvustada, mina olen Nikitin.
Lubage tutvustada, see on härra Kotov.

Saage tuttavaks, minu kolleeg Igor Kotov.

Прибытие

Заходите, пожалуйста.
Проходите, пожалуйста.

Сюда, пожалуйста.
Садитесь, пожалуйста.

Господин Волков уже ждёт меня?
Господин Волков немного опаздывает.

Извините, я немного опоздал.
Ничего.

Знакомство и представление

Разрешите представиться, Никитин.
Разрешите представить, это господин Котов.

Знакомьтесь, мой коллега Игорь Котов.